

SIEMENS

SIRT20048260671

Lieferschein Dispatch Note

208136

SIEMENS AG EWN, INDUSTRIESTR. 1, D-97616 BAD NEUSTADT A.D. SAALE

Siemens S.p.A.

DIVISION SDF

PO Box 17154

I-20128 MILANO - BICOCCA

SIRT20048260671

Datum / Date (dd.mm.yyyy) 20.10.2020

Bestellnummer / Order No.

Kundenauftrags-Nr. / Customer-Order-No.

Kundenauftrags-Nr. / Customer-Order-No. Siemens Support Budget 2020		Org-ID Besteller Org-ID Orderer A1010033	Bestellnummer Order No. 4517275242
Ansprechpartner Besteller / Orderer Contact Person Siemens Port / Sergio Casoli Tel: +351 21 417 8000 Email: sergio.casoli@siemens.com		Bz-Datum Order Date 15.09.2020	Org-ID Lieferer Supplier No. AC008098
Versandanschrift / Ship to address MAGNA PT SPA VIA DEI CICLAMINI 4 I-70026 MODUGNO BA		Auftragsnummer Lieferer Supplier reference number 280175	
Ansprechpartner Lieferer / Supplier Contact Person Schmitt Katrin Tel: +49 174 2309074 Email: katrin.schmitt@siemens.com		Versandart · Freivermerk · Verpackungsart · Route Mode of dispatch · Freight term · Packing · Route, by truck Gebrueder Weiss GmbH Incoterms: DDP MODUGNO Colli: 2 ITM33	
		Gesamtgewicht / Total Weight Netto/Net: 76,400 KG Brutto/Gross: 94,000 KG	
Pos./Item: Bezeichnung der Lieferung/Leistung / Description of Delivery/Service S-Pos/Item		Menge / Qty Einheit / Unit	Gewicht in KG Weight in KG
Achtung Sendung enthält Gefährliche Güter / Attention shipment contains Dangerous Goods. Pos./Item No. 000001 / 000002			
When opening the module / breaking the seal, this entails costs when returning the unit!			
Routing address Gebrueder Weiss GmbH Donaustr. 126 90451 Nuernberg			
Ordering customer: MAGNA PT SPA VIA DEI CICLAMINI 4 70026 MODUGNO ITALIEN			

Siemens AG
Digital Industries
--Motion Control--Post- and Delivery Address
Industriestr. 1
D - 97616 Bad Neustadt a. d. SaaleSiemens Aktiengesellschaft: Chairman of the Supervisory Board: Jim Hagemann Snares; Managing Board: Joe Kaeser, Roland Busch, Klaus Helmrich, Cedrik Neike, Matthias Rebellius Ralf P. Thomas, Judith Wiese
Registered offices: Berlin and Munich, Germany; Commercial registries: Berlin Charlottenburg, HRB 12300, Munich, HRB 6684

Telefax: 09771/95-4020

"Ricevuto con riserva e verifica"

Firma
Leggibile

21.10.2020/07:12:15/R2P/RFC_GEIS_LFS

Pos. / Item S-Pos/Item	Bezeichnung der Lieferung/Leistung / Description of Delivery/Service	Menge / Qty. Einheit / Unit	Gewicht in KG Weight in KG
	Our VAT-ID : DE129274202		
1 (020000)	1FE1093-6WN10-1BB0 Cust. Part no.: 1FE1093-6WN10-1BB0 internal: 1FE1_MOTOR  Part for ELECTRIC MOTOR - INVERTER DUTY, DC LINK 600V, I(N) = 83,0 A, 105 K, WATER-COOLED, IP 00, STATOR WITH COOLING JACKET, FREE LEAD ENDS L= 1.5 M, WITH ROTOR SLEEVE Electric motors (as applicable motor parts) magnetized, Not restricted if only 1 piece per package. In cases of more than 1 piece per package the following dangerous goods classification applies: UN-Nr: UN2807 Magnetized material, 9 dangerous good only for air transport serial number: YFMO628017501001 , HS Code: 85030099 AL: 91999IR ECCN: N Country of origin: DE Germany PUL: DE Germany PREF-Y: XK IS NO LI CH AL UA MD GE BA MK ME RS MA DZ TN EG MZ ZA NA BW SZ LS CA MX GT HN SV NI CR PA CO EC PE CL LB IL JO SG KR JP PREF-N: TR M-Item : Cust. Part no.: This product does not contain substances that are intended to be released under normal or reasonably foreseeable conditions of use. The applicable Candidate List of the European Chemicals Agency (ECHA) as last amended is accessible via the following link: https://echa.europa.eu/candidate-list-table . To our knowledge, our delivered product does not include any articles which contain substances of the Candidate List in a concentration of more than 0.1 % weight by weight (w/w).	1 PC	38,200
2 (021000)	1FE1093-6WN10-1BB0 Cust. Part no.: 1FE1093-6WN10-1BB0 internal: 1FE1_MOTOR 	1 PC	38,200

Pos./Item: S-Pos./Item:	Bezeichnung der Lieferung/Leistung / Description of Delivery/Service	Menge / Qty Einheit / Unit	Gewicht in KG Weight in KG
	 Part for ELECTRIC MOTOR - INVERTER DUTY, DC LINK 600V, I(N)= 83,0 A, 105 K, WATER-COOLED, IP 00, STATOR WITH COOLING JACKET, FREE LEAD ENDS L= 1.5 M, WITH ROTOR SLEEVE Electric motors (as applicable motor parts) magnetized, Not restricted if only 1 piece per package. In cases of more than 1 piece per package the following dangerous goods classification applies: UN-Nr: UN2807 Magnetized material, 9 dangerous good only for air transport serial number: YFMO628017502001 , HS Code: 85030099 AL: 9I999IR ECCN: N Country of origin: DE Germany PUL: DE Germany PREF-Y: XK IS NO LI CH AL UA MD GE BA MK ME RS MA DZ TN EG MZ ZA NA BW SZ LS CA MX GT HN SV NI CR PA CO EC PE CL LB IL JO SG KR JP PREF-N: TR M-Item :  Cust. Part no.:  This product does not contain substances that are intended to be released under normal or reasonably foreseeable conditions of use. The applicable Candidate List of the European Chemicals Agency (ECHA) as last amended is accessible via the following link: https://echa.europa.eu/candidate-list-table. To our knowledge, our delivered product does not include any articles which contain substances of the Candidate List in a concentration of more than 0.1 % weight by weight (w/w). Siemens shall not be obligated to fulfill this agreement if such fulfillment is prevented by any impediments arising out of national or international foreign trade or customs requirements or any embargoes or other sanctions. These items are controlled by the U.S. Government (when labeled with #ECCN# unequal #N#) and authorized for export only to the country of ultimate destination for use by the ultimate consignee or end-user(s) herein identified. They may not be resold, transferred, or otherwise disposed of, to any other country or to any person other than the authorized ultimate consignee or end-user(s), either in their original form or after being incorporated into other items, without first obtaining approval from the U.S. Government or as otherwise authorized by U.S. law and regulations. Items labeled with "AL# unequal "N# are subject to European / national export authorization. Items without label or with label "AL:N" / "ECCN:N" or label "AL:9X9999" / "ECCN: 9X9999" may require authorization from responsible authorities depending on		

Pos. / Item: S-Pos/Item:	Bezeichnung der Lieferung/Leistung / Description of Delivery/Service	Menge / Qty Einheit / Unit	Gewicht in KG Weight in KG
	the final end-use, or the destination.		
	Supplier's declaration for products having preferential origin status Regulation (EU) 2015/2447		
	DECLARATION		
	I, the undersigned, declare that the goods listed on this document and marked with PREF-Y: and ISO alpha2 code 1) for each convention country originate in the country indicated in PUL and satisfy the rules of origin governing preferential trade with the countries specified in PREF-Y: 2).		
	I declare that: No cumulation applied. 3)		
	I undertake to make available to the customs authorities any further supporting documents they require.		
	Bad Neustadt, 20.10.2020, Siemens AG, DI MC, Industriestr. 1, 97616 Bad Neustadt a.d. Saale.		
	I.V. Erdem Okuyucu	I.V. Guenter Friederich	
	CF T 6 2 2	CF T 6 2 3 3	
	This supplier's declaration was generated automatically and is valid without a signature. It has the same effect as with a handwritten signature.		
	1) The country codes in PUL and PREF-Y: correspond to the "ISO alpha2" country codes (in accordance with international standard ISO 3166).		
	In field "PUL" the following countries: AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IE, IT, LT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK signify		
	- European Community (CE) for Algeria, Chile, Israel, Jordan, Lebanon, Morocco, Mexico, Tunisia, Turkey		
	- European Union (EU) for all other preferential agreement member states		
	AL = Albania, BA = Bosnia and Herzegovina, CA = Canada, CH = Switzerland, CL = Chile, DZ = Algeria, EG = Egypt, GE = Georgia, IL = Israel, IS = Iceland, JO = Jordan, KR = South Korea, LB = Lebanon, LI = Liechtenstein, MA = Morocco, ME = Montenegro, MD = Moldova, MK = Macedonia, MX = Mexico, NO = Norway, RS = Serbia, TN = Tunisia, TR = Turkey, UA = Ukraine, XK = Kosovo,		
	AND (Andean Community): CO = Colombia, EC = Ecuador, PE = Peru,		
	CAM (Central America): CR = Costa Rica, SV = El Salvador, GT = Guatemala, HN = Honduras, NI = Nicaragua, PA = Panama,		
	SADC (Southern Africa): BW = Botswana, LS = Lesotho, MZ = Mozambique, NA = Namibia, SZ = Swaziland, ZA = South Africa		
	2) Products with the identifier Pref-N: and ISO alpha2 country code are not preferential originating products vis-à-vis the particular countries specified.		
	The product specific indicator "Country of Origin" or "LKZ" is the "non preferential country of origin" as described in Art. 59-63 UCC, Art. 31-36 DA, Art. 57-59 IA.		
	3) relates only to the EUR-MED countries: AL, BA, CH, DZ, EG, GE, IL, IS, JO, LI, MA, MD, ME, MK, NO, RS, TN, TR, XK		
	V1.24		
	WEEE-Reg.-Nr. DE 23691322		
	EU Declaration of Conformity according to directives 2006/42/EC		
	Product designations: SIMODRIVE, MASTERDRIVES, POSMO, SINAMICS, SINUMERIK, SIMOTION		
	The supplied products that are subject of 2006/42/EC (safety products) fulfill the requirements of standard EN 61800-5-1 and EN61800-5-2.		
	The safety-related components fulfill at least the requirements of category 3 according to ISO 13849. The products supplied are intended exclusively for installation in a machine.		

Pos./Item S-Pos/Item	Bezeichnung der Lieferung/Leistung / Description of Delivery/Service	Menge / Qty Einheit / Unit	Gewicht in KG Weight in KG
	Commissioning is prohibited until it has been established that the end product conforms with directive 2006/42/EC. information. All safety instructions in the associated product documentation must be observed and given to the end user for his/her information.		
	sgd Mr. Heinzelmann DF MC QM sgd Mr. Dirk Vielsäcker DI MC TTI		
Packinglist			
QTY	packing	L / D / H cm	gross-KG net-kg colli-nr
1	MC3 Palettenkarton	80/ 40/ 52	47,000 48,520 001
1	MC3 Palettenkarton	80/ 40/ 52	47,000 48,520 002
Colli-Nr	Pos/Item	Menge/Quantity	
001	020000	1FE1093-6WN10-1BB0 1 ST	
002	021000	1FE1093-6WN10-1BB0 1 ST	

Magazzinieri, Magazzinieri~

Da: Abbatepaolo, Vito
Inviato: venerdì 19 marzo 2021 11:10
A: Romano, Paolo; Magazzinieri, Magazzinieri; De-Pinto, Vincenzo
Cc: Balestra, Sebastiano; Scaramuzzi, Bernardo; ITB_DG_B/Coordinatori-Logistica
Oggetto: R: MOTORE RICEVUTO CON CAUSALE SUPPORT BUDGET 2020

Cari, invio i codici SAP

MOT-M02093

M

MOTORE 1FE1093-6WN10-1BB0

Costruzioni meccaniche

MOT-M02094

M

MOTORE 1FE1091-6WN10-1BB0

Costruzioni meccaniche

-----Messaggio originale-----

Da: Romano, Paolo <Paolo.Romano@magna.com>
Inviato: venerdì 19 marzo 2021 10:56
A: Magazzinieri, Magazzinieri <Magazzinieri@magna.com>; De-Pinto, Vincenzo <Vincenzo.De-Pinto@magna.com>; Abbatepaolo, Vito <Vito.Abbatepaolo@magna.com>
Cc: Balestra, Sebastiano <Sebastiano.Balestra@magna.com>; Scaramuzzi, Bernardo <Bernardo.Scaramuzzi@magna.com>; ITB_DG_B/Coordinatori-Logistica <Coordinatori-Logistica@magna.com>
Oggetto: R: MOTORE RICEVUTO CON CAUSALE SUPPORT BUDGET 2020

Devono essere ingressati C3, se non è presente anagrafica chiedo a Vito di crearla

-----Messaggio originale-----

Da: Magazzinieri, Magazzinieri <Magazzinieri@magna.com>
Inviato: venerdì 19 marzo 2021 09:55
A: De-Pinto, Vincenzo <Vincenzo.De-Pinto@magna.com>
Cc: Romano, Paolo <Paolo.Romano@magna.com>; Balestra, Sebastiano <Sebastiano.Balestra@magna.com>; Scaramuzzi, Bernardo <Bernardo.Scaramuzzi@magna.com>; ITB_DG_B/Coordinatori-Logistica <Coordinatori-Logistica@magna.com>; Magazzinieri, Magazzinieri <Magazzinieri@magna.com>
Oggetto: R: MOTORE RICEVUTO CON CAUSALE SUPPORT BUDGET 2020
Priorità: Alta

Buon giorno, in aggiunta al motore in oggetto, con stessa causale, abbiamo ricevuto anche i seguenti motori:

1FE1093-6WN10-1BB0, *- 02 - MOT 2093*
1FE1091-6WN10-1BB0 *2*
1FE1091-6WN10-1BB0 *3* *MOT 2094*

Restiamo in attesa di informazioni. grazie

Cordiali saluti / Best regards / Meilleures Salutations / Mit freundlichen Grüßen / Selamlar / 真挚问候

Giacomo

Magazzino Logistica

B/EEL2, Transmission Systems

Magna Powertrain

Magna PT S.p.A

Via dei ciclamini, 4

IT-70026 Modugno (BA)
OFFICE +39 080 5858447- 649
magazzinieri@magna.com
www.magna.com

Magna PT S.p.A. a socio unico • Via dei Ciclamini 4 • 70026 Modugno (BA) • Italia
Cap.s.i.v. € 25.850.000 • C.F. e P.IVA IT 04886850728
R.I. c/o C.C.I.A.A. Bari: 04886850728 ••R.E.A. 339886
www.magna.com
Soggetta ad attività di direzione e coordinamento di Magna Powertrain GmbH
Subject to the activity of the direction and coordination of Magna Powertrain GmbH

Disclaimer:

Dichiarazione di non responsabilità : Come è noto è possibile manipolare e creare con nominativi falsi messaggi di posta elettronica inviati via Internet. Per questo motivo, le informazioni inviate da noi a mezzo posta elettronica non costituiscono in alcun modo una dichiarazione d'intenti vincolante. Il contenuto di questa e-mail è confidenziale ed è destinato esclusivamente al destinatario indicato. Se Lei non dovesse essere il destinatario di questa e-mail o una persona autorizzata dal destinatario della stessa, La preghiamo di notare che ogni forma di presa visione, di pubblicazione, di duplicazione o di divulgazione del contenuto di questa e-mail è illegale. In caso di recapito errato, La preghiamo di mettersi in contatto con il mittente della presente e-mail.

-----Messaggio originale-----

Da: Magazzinieri, Magazzinieri
Inviato: mercoledì 3 marzo 2021 18:06
A: De-Pinto, Vincenzo <Vincenzo.De-Pinto@magna.com>
Cc: Romano, Paolo <Paolo.Romano@magna.com>; Balestra, Sebastiano <Sebastiano.Balestra@magna.com>; Scaramuzzi, Bernardo <Bernardo.Scaramuzzi@magna.com>; ITB_DG_B/Coordinatori-Logistica <Coordinatori-Logistica@magna.com>
Oggetto: R: MOTORE RICEVUTO CON CAUSALE SUPPORT BUDGET 2020

Buona sera, con causale in oggetto in copia, invio il ddt del motore speditoci da Siemens, a sistema non è stata mai creata anagrafica. per cortesia prego di crearla in modo da poterlo mettere a stock. grazie della collaborazione.

Cordiali saluti / Best regards / Meilleures Salutations / Mit freundlichen Grüßen / Selamlar / 真摯问候

Magazzino Logistica
B/EEL2, Transmission Systems
Magna Powertrain

Magna PT S.p.A
Via dei ciclamini, 4
IT-70026 Modugno (BA)
OFFICE +39 080 5858447- 649
magazzinieri@magna.com
www.magna.com

Magna PT S.p.A. a socio unico • Via dei Ciclamini 4 • 70026 Modugno (BA) • Italia
Cap.s.i.v. € 25.850.000 • C.F. e P.IVA IT 04886850728

R.I. c/o C.C.I.A.A. Bari: 04886850728 ••R.E.A. 339886

www.magna.com

Soggetta ad attività di direzione e coordinamento di Magna Powertrain GmbH

Subject to the activity of the direction and coordination of Magna Powertrain GmbH

Disclaimer:

Dichiarazione di non responsabilità : Come è noto è possibile manipolare e creare con nominativi falsi messaggi di posta elettronica inviati via Internet. Per questo motivo, le informazioni inviate da noi a mezzo posta elettronica non costituiscono in alcun modo una dichiarazione d'intenti vincolante. Il contenuto di questa e-mail è confidenziale ed è destinato esclusivamente al destinatario indicato. Se Lei non dovesse essere il destinatario di questa e-mail o una persona autorizzata dal destinatario della stessa, La preghiamo di notare che ogni forma di presa visione, di pubblicazione, di duplicazione o di divulgazione del contenuto di questa e-mail è illegale. In caso di recapito errato, La preghiamo di mettersi in contatto con il mittente della presente e-mail.

-----Messaggio originale-----

Da: Magazzinieri, Magazzinieri <Magazzinieri@magna.com>

Inviato: mercoledì 3 marzo 2021 18:04

A: De-Pinto, Vincenzo <Vincenzo.De-Pinto@magna.com>

Cc: Romano, Paolo <Paolo.Romano@magna.com>; Balestra, Sebastiano <Sebastiano.Balestra@magna.com>;

Scaramuzzi, Bernardo <Bernardo.Scaramuzzi@magna.com>; Magazzinieri, Magazzinieri

<Magazzinieri@magna.com>; ITB_DG_B/Coordinatori-Logistica <Coordinatori-Logistica@magna.com>

Oggetto: MOTORE RICEVUTO CON CAUSALE SUPPORT BUDGET 2020

Priorità: Alta

Buona sera, con causale in oggetto in copia, invio il ddt motore speditoci da Siemens. a sistema non è stata mai creata anagrafica. per cortesia prego di crearla in modo da poterlo mettere a stock. grazie della collaborazione

Cordiali saluti / Best regards / Meilleures Salutations / Mit freundlichen Grüßen / Selamlar / 真挚问候

Giacomo

Magazzino Logistica

B/EEL2, Transmission Systems

Magna Powertrain

Magna PT S.p.A

Via dei ciclamini, 4

IT-70026 Modugno (BA)

OFFICE +39 080 5858447- 649

magazzinieri@magna.com

www.magna.com

Magna PT S.p.A. a socio unico • Via dei Ciclamini 4 • 70026 Modugno (BA) • Italia

Cap.s.i.v. € 25.850.000 • C.F. e P.IVA IT 04886850728

R.I. c/o C.C.I.A.A. Bari: 04886850728 ••R.E.A. 339886

www.magna.com

Soggetta ad attività di direzione e coordinamento di Magna Powertrain GmbH

Subject to the activity of the direction and coordination of Magna Powertrain GmbH

Disclaimer:

Dichiarazione di non responsabilità : Come è noto è possibile manipolare e creare con nominativi falsi messaggi di posta elettronica inviati via Internet. Per questo motivo, le informazioni inviate da noi a mezzo posta elettronica non costituiscono in alcun modo una dichiarazione d'intenti vincolante. Il contenuto di questa e-mail è confidenziale ed è destinato esclusivamente al destinatario indicato. Se Lei non dovesse essere il destinatario di questa e-mail o una persona autorizzata dal destinatario della stessa, La preghiamo di notare che ogni forma di presa visione, di pubblicazione, di duplicazione o di divulgazione del contenuto di questa e-mail è illegale. In caso di recapito errato, La preghiamo di mettersi in contatto con il mittente della presente e-mail.

-----Messaggio originale-----

Da: ITB-P8020@magna.com <ITB-P8020@magna.com>

Inviato: mercoledì 3 marzo 2021 18:26

A: Magazzinieri, Magazzinieri <Magazzinieri@magna.com>

Oggetto:

P-C3566i MFP

Spedito da Magazzino Centrale

Magna PT S.p.A.
